



## LE CLUB DE PATINAGE ARTISTIQUE DE SAINT-LAURENT

2345 boul. Thimens (Aréna Raymond-Bourque 2<sup>ième</sup> étage / 2<sup>nd</sup> Floor)

Saint-Laurent, Québec H4R 1T4

Tél. (514) 334-2619 Fax (514) 334-8123

Web : [www.cpastl.com](http://www.cpastl.com) Courriel : [cpa.saintlaurent.club@kalymar.com](mailto:cpa.saintlaurent.club@kalymar.com)

### FORMULAIRE D'INSCRIPTION – REGISTRATION FORM AUTOMNE/HIVER - 2006 / 2007 – FALL/WINTER

Du 5 septembre 2006 au 23 février 2007 / From September 5<sup>th</sup> 2006 to February 23<sup>rd</sup> 2007

Nom / Name	Prénom / First name	Sex(e) F <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>
Nom de père / Father's Name	Nom de mère / Mother's Name	# Carte-loisirs (Obligatoire/mandatory)
Adresse / Address (Apt)	Code Postal / Postal Code	#RAMQ / Medicare Number
Est-ce que votre enfant souffre d'allergies ou de maladies? Si oui lesquelles? Does your child have any allergies or special needs? If yes, please specify.		
No. de téléphone / Telephone No.	Date de Naissance/Birth Date	# Patinage Canada
Dernière Épreuve / Écusson Réussie Last test / badge passed	Club d'appartenance / Home Club	Entraîneur/Coach

### DATE LIMITE D'INSCRIPTION / LAST DAY TO REGISTER

Membres de CPA / Returning CPA Members <b>le 23 août 2006 August 23<sup>rd</sup>, 2006</b>	Nouveaux membres / New members <b>le 30 août 2006 August 30<sup>th</sup>, 2006</b>
---	---

Tous les frais doivent être payés en entier au moment de l'inscription. Pour les inscriptions faites par Internet : les chèques devront être reçus au plus tard 5 jours après la date d'inscription. Les chèques sont faits à l'ordre du CPA Saint-Laurent. (Frais pour chèque sans provisions 20\$).

Tout participant doit posséder une **carte loisirs valide**. Pas de carte loisirs = pas d'inscription.

All fees must be paid at registration time. Registration made thru the Internet: payment must be received, at the CPA, no more than 5 days after the registration date.

Cheques are made payable to the CPA Saint-Laurent. (NSF cheques-\$20). Participants must possess a **valid carte-loisirs**. No card = no registration.

### FRAIS DE GLACE SEULEMENT – ICE FEES ONLY

LES PATINEURS DOIVENT SCHEDULER LEURS COURS AVEC UN ENTRAINEUR PROFESSIONNEL DE LEUR CHOIX  
SKATERS MUST MAKE THEIR OWN ARRANGEMENTS FOR LESSONS WITH THE PROFESSIONAL TRAINER OF THEIR CHOICE

INDIQUEZ VOTRE CHOIX DE SESSIONS PLEASE ENTER THE SESSIONS OF YOUR CHOICE				Jusqu'au date limite ci-haut Until deadline above		Inscription Tardive Late registration	
Session Style Libre/Free style Habilités/Skills Danse/Dance	Groupe/Group Junior – (J) Intermédiaire (I) Senior (S)	Jour/ Day	Heure/ Time	Résident	Non-résident & 2 <sup>ième</sup> Club	Résident	Non-résident & 2 <sup>ième</sup> Club
#1	Style libre/Free Style*			165.00\$	220.00\$	205.00\$	260.00\$
#2	Habilités/Skills *						
#3				+25.00\$	+35.00\$	+25.00\$	+35.00\$
#4				+20.00\$	+30.00\$	+20.00\$	+30.00\$
#5				+15.00\$	+25.00\$	+15.00\$	+25.00\$
#6				+15.00\$	+25.00\$	+15.00\$	+25.00\$
#7				+15.00\$	+25.00\$	+15.00\$	+25.00\$
#8				+15.00\$	+25.00\$	+15.00\$	+25.00\$
<b>TOTAL</b>							
Payé / Paid (Date)				Comptant/Cash <input type="checkbox"/>		Chèque/Cheque <input type="checkbox"/>	

\* Inscription obligatoire minimale – un style libre + une session d'habilités. / \* Minimum mandatory registration – free style + skills.

Un patineur ne peut patiner sur session pour laquelle il n'est pas inscrit sauf s'il **achète une parcelle**.

A skater cannot replace the session in which he or she registered, for another one. He/she can skate in another session **only if he or she buys a 'patch'**.